

СЕМАНТИЧЕСКАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ ДИАЛЕКТНЫХ СЛОВ МАЛКАРСКОГО ГОВОРА КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКОГО ЯЗЫКА И ИХ ОТРАЖЕНИЕ В ПЕРЕВОДНЫХ СЛОВАРЯХ

Л.Б. КУЧМЕЗОВА

Институт гуманитарных исследований –
филиал ФГБНУ «Федеральный научный центр
«Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук»
360000, КБР, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18
E-mail: kbigi@mail.ru

В данной статье изучены некоторые семантические и стилистические особенности диалектных слов малкарского говора карачаево-балкарского языка. Его лексикон исследован с точки зрения узко ареальных характеристик этих ненормативных слов. Включенные в словник переводного словаря диалектные словарные единицы снабжаются специальной стилистической пометой

(Ц. диал.) с сохранением орфографических форм. В работе рассматриваются названия предметов и явлений, которые часто употребительны в устной речи и проникли в художественную литературу, а также в язык СМИ; особое внимание уделяется принципам лексикографирования диалектной лексики в переводных словарях.

Ключевые слова: диалект, диалектизм, семантические особенности, диалектная лексика, малкарский говор, цокающий диалект, карачаево-балкарский язык.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Гецова О.Г.* Проект Архангельского областного словаря. М., 1970. 214 с.
2. *Гузев Ж.М., Махиева Л.Х.* Краткий словарь ц/з диалекта карачаево-балкарского языка (на карач.-балк.яз.). Нальчик: Изд-во КБНЦ РАН, 2015. 150 с.
3. Древнетюркский словарь. Л., 1969. 676 с.
4. *Жуковская Л.П.* Типы лексических различий в диалектах русского языка // ВЯ. 1957. № 3. С. 104.
5. *Коготкова Т.С.* О некоторых особенностях диалектной лексики в связи с устной формой ее существования // Славянская лексикография и лексикология. М., 1966. 214 с.
6. *Меметов А., Мусаев К.* Крымтатарский язык. Ч. 1. Общие сведения о языке. Ч.2. Морфология. Симферополь: Крымское учебно-педагогическое государственное издательство. 2003. 288 с.
7. *Симина Г.Я.* Характеристика лексико-семантической системы диалекта // Пинежский говор. Калининград, 1976. С. 6-25.
8. *Сороколетов Ф.П.* Диалектная лексика в ее отношении к словарному составу общенародного языка // Слово в русских народных говорах. Л., 1968. 224 с.
9. *Улаков М.З.* Роль устной речи в формировании лексической нормы карачаево-балкарского языка // Избранные труды. Нальчик: Издательство КБНЦ РАН, 2010. 364 с. С. 153-158.
10. *Филин Ф.П.* Несколько замечаний о характере лексических диалектизмов // Вопросы славянского языкознания. Львов, 1948. С. 221-225.

Кучмезова Лариса Борисовна, к.фил.н., н.с. сектора карачаево-балкарского языка Института гуманитарных исследований – филиала ФГБНУ «Кабардино-Балкарского научного центра РАН. 360000, КБР, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18.
Тел. 8-988-923-45-07.
E-mail: larisakuchmezova@mail.ru